

## 福音中的富人

福音中關於一個富人的記載出現在馬爾谷、瑪竇和路加福音。在馬爾谷福音中，他被簡單地稱為富人（馬爾谷 10:17-31），在瑪竇福音中，他被稱為富少年（瑪 19:16-30），在路加福音中，他被稱為富有的官員（路加 18:18-30）。三本福音對於富人和耶穌之間的對話都非常一致。富人問耶穌：「我要做什麼纔能承受永生？」正如耶穌所指出的誡命：「不可奸淫，不可殺人，不可偷盜，不可作假見證；應孝敬你的父母。」（參閱馬爾谷 10:20、瑪竇 19:20、路加 18:21）富人回答說：「這一切我自幼就都遵守了。」（參閱馬爾谷 10:20、瑪竇 19:20、路加 18:21）按照大多數標準，富人會被認為是個正派的人。他遵守誡命，從未做過任何嚴重的壞事。但這對耶穌來說還不夠。對於那些渴望承受永生的正派男女，耶穌說：「你們還缺少一樣：你們去，變賣你們所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天上，然後來，跟隨我！」（參閱馬爾谷 10:21，瑪竇 19:20，路加 18:22）富人聽到了耶穌的話時，他就憂鬱地走了，因為他是個非常富有的人（路加 18:23）。

毫無疑問，耶穌是告訴富人放棄他的財產，把他一切所有的都變賣了，施捨給窮人，他必有寶藏在天上。三本福音字面都這麼說。但耶穌並沒有就此止步。耶穌也吩咐富人來跟隨祂。耶穌對富人的要求中



最困難的部分不是放棄他的財產並其分施捨給窮人，因為憑藉他與其他富人、家人、朋友、親戚和商業夥伴的所有聯繫，他總是可以重建他的財富，即使在他一生中的某一時刻，也已經全部施捨給窮人。然而，耶穌要求富人跟隨祂，這會剝奪富人再次致富的機會。耶穌並沒有要求富人只在他一生中放棄一次財產；耶穌要求富人一勞永逸地把他所有的財富拋在他身後，成為祂的門徒，無論祂走到哪裡，都要跟隨祂。那樣的話，富人就在他一輩子都貧窮了。正是這種從曾經如此富有到選擇變得貧窮的徹底改變讓他悲傷地離開，因為如果他選擇跟隨耶穌時，這將是一生的改變，沒有回頭的路。

耶穌可能會一次又一次地要求我們在生活中做某些事情。大多數時候，我們會欣然答應並去做，因為這是暫時的，做完之後，我們就可以回到以前我們已經習慣的生活方式。然而，如果耶穌要求我們做出一個終生的改變，那麼我們會發現自己無法馬上答應，有時甚至會悲傷地離開，因為我們就是無法做到耶穌要求我們做的事情。要做出終生的改變，比駱駝穿過針孔還要困難。

但好消息是，正如耶穌所說，有時事情對我們人類來說似乎不可能，但對天主來說卻不是不可能。靠著天主的恩寵，我們就能做到我們認為不可能的事（參閱馬爾谷 10:27）。我們可以做些什麼來更自由地與天主的恩寵合作嗎？是的，我們越專注於世俗的事物，我們對屬靈的事物就越麻木不仁。

對於那些答應耶穌號召終身改變的人，耶穌說：「我實在告訴你們：人為了我，為了福音，而捨棄了房屋、或兄弟、或姊妹、或母親、或父親、或兒女、或田地，沒有不在今時就得百倍的房屋、兄弟、姊妹、母親、兒女、田地——連迫害也在內，並在來世獲得永生的」（馬爾谷 10:29-30）。

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

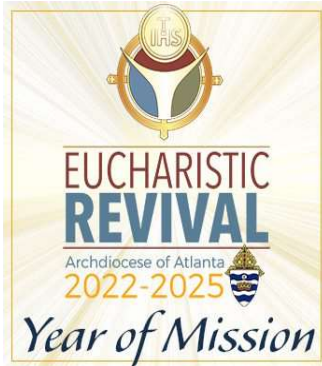
2024年十月十三日 October 13, 2024

## 堂區議會報告

10月20日 是一家一菜聚餐的星期日！這是一項很好的活動，可以促進教友們的友誼。如果您在10月慶祝生日，我們為您訂購了生日蛋糕。午餐在上午10:30彌撒後開始。請帶上您喜歡的菜餚與大家分享。



感恩節彌撒將於11月28日星期四上午11:00舉行。為了感謝天主賜給我們的祝福，每個家庭都會收到一小袋祝福過的米！



請保留這個日期：劉神父鼓勵所有堂區的教友們計劃參加明年2025年6月20日至21日在亞特蘭大舉行的聖體大會。我們的教堂將首次舉辦聖體大會中的「中文專場」(Chinese Track)。這是我們所有人見證並體驗許多亞特蘭大天主教教徒在基督聖體下團結一心的絕佳機會！

所有堂區議會的成員請注意，本週日上午10:30彌撒後在會議室舉行會議。



您是成年人而且尚未領受堅振聖事嗎？如果是這樣，我們邀請您加入我們堅振聖事的課程，以便在為2025年的復活節前夕彌撒中領受堅振聖事做準備。如果您有興趣，請和劉神父聯繫。

**We are Here to Listen and Take Action**

**我们随时倾听 并采取行动**

Archdiocesan 24 hour Abuse Reporting Hotline  
 总主教区24小时虐待举报热线  
**1-888-437-0764**

禱告名單：張小莉、王俊傑、陳建新、梁陳靜、潘博豪和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	週日上午 9:00 至 9:30	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)	週二下午 2:00 至 3:00	週一晚間 6:00 (英文)
	與神父預約	
週一中午 12:00 (英文)		<b>朝拜聖體</b>
週二中午 12:00 (英文)	<b>傅油聖事</b>	週日上午 9:30 至中午 12:00
週三中午 12:00 (中文)	首週日上午 10:30 彌撒之後	週二下午 1:00 至 4:00
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		
首週六上午 10:00 (中文)		